

# ПОСІБНИК З КОРИСТУВАННЯ БАЗОЮ ДАНИХ ІНОЗЕМНИХ КВАЛІФІКАЦІЙ



## Про цей посібник

У цьому посібнику міститься інформація про іноземні кваліфікації та одержання консультацій щодо їх визнання в Ірландії. У ньому показано, як використовувати базу даних іноземних кваліфікацій NARIC Ireland.

## NARIC Ireland

Ірландський Національний інформаційний центр академічного визнання документів про освіту надає консультації про академічне визнання іноземних кваліфікацій. Ми намагаємося порівняти іноземну кваліфікацію з ірландською подібного типу та рівня в Ірландській національній системі кваліфікацій (NFQ).

## База даних іноземних кваліфікацій NARIC

База даних іноземних кваліфікацій NARIC Ireland надає консультації та інформацію про порівнянність щодо академічних кваліфікацій. Ця інформація допоможе вам зрозуміти свою кваліфікацію в контексті ірландської системи освіти та професійної підготовки.

Вона також може допомогти працедавцям, агенціям фінансування й установам освіти та професійної підготовки визначити, чи має претендент академічну кваліфікацію для певної роботи, фінансування чи курсу.

## Кваліфікації немає в базі даних?

Please remove the hard return after this word. Should read: Якщо ви не можете знайти свою кваліфікацію в базі даних, можете звернутися до нас електронною поштою за адресою [naric@qqi.ie](mailto:naric@qqi.ie), і ми зробимо все можливе, щоб допомогти вам.

# ПОСІБНИК З КОРИСТУВАННЯ БАЗОЮ ДАНИХ ІНОЗЕМНИХ КВАЛІФІКАЦІЙ



## 1-Й КРОК

### Пошук у базі даних

<http://qsearch.qqi.ie/WebPart/Search?searchtype=recognitions>

- » Клікніть у базі даних та виконайте пошук за допомогою спадних вікон.
- » Виберіть один варіант у вікнах нижче та натисніть «enter»

• Країна

• Тип освіти

(Вища освіта, післяшкільна освіта (технічна та професійна освіта), шкільна освіта)

The screenshot shows the NARIC Ireland Foreign Qualifications search interface. On the left, there is a search form with dropdown menus for 'Country' (set to 'All') and 'Type of Education' (set to 'All'). Below the dropdowns are 'Search' and 'Clear' buttons. To the right, the results are displayed under the heading '1517 Qualifications'. Two results are shown:

- Diplôme de Licence / Licence** (إجازة / لیسانس)  
Bachelor's Degree / Bachelor  
Irish Award Class: Honours Bachelor Degree    NFQ Level: 8    Country: Algeria
- Diplôme d'Etudes Supérieures** (دبلوم في الدراسات العليا)  
Diploma of Higher Studies  
Irish Award Class: Honours Bachelor Degree    NFQ Level: 8    Country: Algeria

МАЛ. 1 – ПОШУК У БАЗІ ДАНИХ

# ПОСІБНИК З КОРИСТУВАННЯ БАЗОЮ ДАНИХ ІНОЗЕМНИХ КВАЛІФІКАЦІЙ



2-Й  
КРОК

## Перегляд результатів

- » Тепер ви бачите свої результати у вигляді списку.
- » Нижче на малюнку 2 ви бачите результати, одержані для такого пошуку:

~ Країна = Польща

~Тип освіти = Вища освіта

The screenshot shows a web browser displaying the NARIC Ireland Foreign Qualifications search results. The URL is qsearch.qqi.ie. The page title is "NARIC Ireland Foreign Qualifications". It states that NARIC Ireland provides advice on the academic recognition of a foreign qualification by comparing it, where possible, to a major award type and level on the Irish National Framework of Qualifications (NFQ). It also mentions that a comparability statement for each qualification listed is available for download. If your qualification is NOT listed in the database, you can apply for advice on the general academic recognition of your qualification [here](#). A link to "Click here to see our 'Guide to using the NARIC database'" is provided, along with a dropdown menu for "Select Language".

**Search**

Country: Ukraine

Type of Education: Higher Education

**9 Qualifications from Ukraine of Higher Education**

**Диплом бакалавра**  
Bachelor Degree  
Irish Award Class: Honours Bachelor Degree      NFQ Level: 8      Country: Ukraine

**Диплом спеціаліста (pre and post USSR)**  
Specialist Diploma  
Irish Award Class: Masters Degree      NFQ Level: 9      Country: Ukraine

МАЛ. 2 – РЕЗУЛЬТАТИ ПОШУКУ ДЛЯ «ПОЛЬЩА + ВИЩА ОСВІТА»

# ПОСІБНИК З КОРИСТУВАННЯ БАЗОЮ ДАНИХ ІНОЗЕМНИХ КВАЛІФІКАЦІЙ



3-Й  
КРОК

## Вибір своєї кваліфікації зі списку та перегляд профілю кваліфікації

- » Клікніть на певну кваліфікацію зі списку, і ви побачите профіль кваліфікації (див. мал. 3 нижче).
- » Профіль кваліфікації містить важливу інформацію про цю кваліфікацію.
- » Він порівнює іноземну кваліфікацію з типом і рівнем кваліфікації, що присвоюється в Ірландській.
- » Цей профіль також містить посилання на [Висновок про порівнянність для цієї кваліфікації](#).

The screenshot shows a web browser window with the URL [qsearch.qqi.ie](http://qsearch.qqi.ie). The page title is "Qualification Profile". The page content includes a message about the results page offering information on how the selected foreign qualification compares to the Irish National Framework of Qualifications (NFQ). It also mentions a "Comparability Statement" which provides a useful summary of the information. A link to a "Guide to using the NARIC database" and a dropdown menu for selecting language are visible. Below this, there is a message welcoming feedback and providing a link to QHelp. The main content area displays a "Comparability Statement" PDF titled "Ukraine\_ID\_326.pdf". The profile details for the "Title of Foreign Award" are listed as "Диплом" (Diploma) in English. Other details include:  
**Title of Award in English:** Diploma  
**Additional Information:** Diplom o vysshem professionalnom obrazovanii awarded during Soviet Union era  
**Country:** Ukraine  
**Type of Education:** Higher Education  
**Recognised Higher Education Institutions (HEIs):** (No information provided)  
**Credit Type:** N/A  
**Credit Value:** N/A  
**National Framework Level in:** (No information provided)

МАЛ. 3 – ПРОФІЛЬ КВАЛІФІКАЦІЇ

# ПОСІБНИК З КОРИСТУВАННЯ БАЗОЮ ДАНИХ ІНОЗЕМНИХ КВАЛІФІКАЦІЙ



## 4-Й КРОК

### Завантажте та роздрукуйте свій висновок про порівнянність

- » Цей висновок про порівнянність, який займає одну сторінку, можна завантажити та роздрукувати. Він допоможе вам, працедавцям або навчальним закладам зрозуміти вашу кваліфікацію.

The screenshot shows a web browser displaying a comparability statement from the Quality and Qualifications Ireland (QQI) website. The URL in the address bar is [qsearch.qqi.ie](http://qsearch.qqi.ie). The page header includes the naric IRELAND logo and the QQI logo. The main title is "Advice on Academic Recognition of a Foreign Qualification Comparability Statement". The statement details a "Foreign Qualification" (Diplom, awarded during Soviet Union era), "Country" (Ukraine), and "NFQ Award-Type / Level" (Masters Degree at NFQ Level 9). A summary section titled "NFQ LEVEL SUMMARY" describes the outcomes at Level 9. A note at the bottom states that the advice is based on current understandings of the comparability of qualifications on the basis that qualifications are awarded by nationally recognised awarding bodies in their country of origin, and encourages feedback through the QHelp portal.

Foreign Qualification: Диплом  
Diplom  
Diplom o vysshem professionalnom obrazovanij awarded during Soviet Union era

Country: Ukraine

NFQ Award-Type / Level: Masters Degree at NFQ Level 9

**NFQ LEVEL SUMMARY**  
Learning outcomes at Level 9 relate to the demonstration of knowledge and understanding which is at the forefront of a field of learning. The outcomes relate to the application of knowledge, understanding and problem-solving abilities in new or unfamiliar contexts related to a field of study. The outcomes are associated with an ability to integrate knowledge, handle complexity and formulate judgements. Outcomes associated with this level would link with employment as a senior professional or manager with responsibility for the work outputs of teams.

The recognition advice provided above is based on current understandings of the comparability of qualifications on the basis that qualifications are awarded by nationally recognised awarding bodies in their country of origin. The advice given may need to be re-examined in the future on the basis of changes and developments in national and international education and training systems and our knowledge thereof. We welcome feedback on the information provided; feedback should be submitted through the QHelp portal at [www.QQI.ie](http://www.QQI.ie).

The advice presented does not represent access to employment, a regulated profession or education and training. The information provided may assist an employer, professional recognition body or education and training provider determine if an applicant holds the qualifications deemed necessary for employment/programme entry. However, final recognition decisions for the purposes of accessing further education and/or

### МАЛ. 4 – ВИСНОВОК ПРО

### ПОДАЛЬША ІНФОРМАЦІЯ ПРО NARIC

Більше інформації про роботу  
[www.naric.ie](http://www.naric.ie)

Відвідати [www.QQI.ie](http://www.QQI.ie)